

(1)
(N° 44.)

Chambre des Représentants

SÉANCE DU 6 DÉCEMBRE 1907.

NATURALISATION ORDINAIRE.

Rapport fait, au nom de la Commission, par M. HORLAIT.

Demande du sieur Heinrich-Bronislaw ARTZT, dit Arctowski.

MESSIEURS,

Le sieur Artzt, né à Varsovie (Russie), le 3/15 juillet 1871, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 7 janvier 1893. Il est docteur en sciences chimiques et attaché au service scientifique de l'Observatoire royal, à Bruxelles.

Il a épousé, à Londres, une femme originaire de l'État d'Illinois (États-Unis d'Amérique) et a satisfait aux obligations du service militaire en Russie.

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

La Chambre avait émis un vote favorable sur une demande de grande naturalisation, pour services éminents rendus au pays. Le Sénat a amendé le projet de loi qui lui avait été transmis par la Chambre et, statuant sur une nouvelle demande, a accordé au pétitionnaire la naturalisation ordinaire, sans exemption du droit d'enregistrement.

Votre Commission, estimant que le sieur Artzt remplit les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire, vous propose d'adopter le projet amendé par le Sénat, dont le texte est repris ci-contre.

Le Rapporteur,

GRÉG. HORLAIT.

Le Président,

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

PROJET DE LOI.

LÉOPOLD II, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la demande de Heinrich-Bronislav ARTZT, dit Arctowski, docteur en sciences chimiques, attaché au service scientifique de l'Observatoire royal, à Bruxelles, né à Varsovie (Russie), le 3/15 juillet 1871, tendant à obtenir la naturalisation ordinaire ;

Attendu que le pétitionnaire a justifié des conditions d'âge et de résidence exigées par l'article 3 de la loi du 6 août 1881 ;

Attendu que les formalités prescrites par l'article 6 de la même loi ont été observées ;

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire est accordée à Heinrich-Bronislav ARTZT, dit Arctowski.

Bruxelles, le 8 août 1907.

Le Président du Sénat,

Émile DUPONT.

Les Secrétaires,

C^{te} GOBLET D'ALVIELLA.

WETSONTWERP.

LEOPOLD II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen
en toekomstenden, HEIL !*

Gezien de aanvraag van Heinrich-Bronislav ARTZT, genaamd Arctowski, doctor in de scheikundige wetenschappen, toegevoegd aan den wetenschappelijken dienst van het Koninklijk Observatorium, te Brussel, geboren te Warschau (Rusland), den 3/15 Juli 1871, strekkende tot het verkrijgen van het gewoon burgerschap ;

Aangezien de aanzoeker het bewijs inbracht dat hij de voorwaarden vereenigt van ouderdom en verblijf, door artikel 3 der wet van 6 Augustus 1881 vereischt ;

Aangezien de voorschriften van artikel 6 derzelfde wet werden nageleefd ;

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap wordt verleend aan Heinrich-Bronislav ARTZT, genaamd Arctowski.

Brussel, den 8ⁿ Augustus 1907.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 DECEMBER 1907.

GEWOON. BURGERSCHAP

Verslag, namens de Commissie uitgebracht door den heer HORLAIT.

Aanvraag van den heer Heinrich-Bronislav ARTZT, genaamd Arctowski.

. MIJNE HEEREN,

De heer Artzt, geboren te Warschau (Rusland), den 5ⁿ/15ⁿ Juli 1871, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 7 Januari 1893. Hij is doctor in de scheikundige wetenschappen en toegevoegd aan den wetenschappelijken dienst van de Koninklijke Sterrenwacht te Brussel.

Hij is gehuwd, te Londen, met eene vrouw herkomstig uit den Staat Illinois (Vereenigde Staten van Amerika) en heeft de verplichtingen van den krijgsdienst in Rusland vervuld.

Hij verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

De Kamer had een gunstig advies uitgebracht over de aanvraag om Staatsburgerschap wegens uitstekende diensten, aan het land bewezen. De Senaat heeft het wetsontwerp gewijzigd, dat hem door de Kamer werd gezonden, en, uitspraak doende over eene nieuwe aanvraag, aan den verzoeker het gewoon burgerschap verleend zonder vrijstelling van het registratierecht.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer Artzt voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap en stelt u bijgevolg voor, het door den Senaat gewijzigd ontwerp aan te nemen, zooals de tekst daarvan is medegedeeld op de keerzijde.

De Verslaggever,

GRÉG. HORLAIT.

De Voorzitter,

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

PROJET DE LOI.

LÉOPOLD II, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la demande de Heinrich-Bronislav ARTZT, dit Arctowski, docteur en sciences chimiques, attaché au service scientifique de l'Observatoire royal, à Bruxelles, né à Varsovie (Russie), le 3/15 juillet 1871, tendant à obtenir la naturalisation ordinaire ;

Attendu que le pétitionnaire a justifié des conditions d'âge et de résidence exigées par l'article 3 de la loi du 6 août 1881 ;

Attendu que les formalités prescrites par l'article 6 de la même loi ont été observées ;

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire est accordée à Heinrich-Bronislav ARTZT, dit Arctowski.

Bruxelles, le 8 août 1907.

Le Président du Sénat,

Émile DUPONT.

*Les Secrétaires,*C^{te} GOBLET D'ALVIELLA.

WETSONTWERP.

LEOPOLD II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen
en toekomenden, HEIL !*

Gezien de aanvraag van Heinrich-Bronislav ARTZT, genaamd Arctowski, doctor in de scheikundige wetenschappen, toegevoegd aan den wetenschappelijken dienst van het Koninklijk Observatorium, te Brussel, geboren te Warschau (Rusland), den 3/15 Juli 1871, strekkende tot het verkrijgen van het gewoon burgerschap ;

Aangezien de aanzoeker het bewijs inbracht dat hij de voorwaarden vereenigt van ouderdom en verblijf, door artikel 3 der wet van 6 Augustus 1881 vereischt ;

Aangezien de voorschriften van artikel 6 derzelfde wet werden nageleefd ;

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap wordt verleend aan Heinrich-Bronislav ARTZT, genaamd Arctowski.

Brussel, den 8^e Augustus 1907.*De Voorzitter van den Senaat,**De Secretarissen,*